

habitar . paisajes olvidados
Adel Alonso

Adel Alonso

habitar . paisajes olvidados



Barakaldo, 2025eko ekaina

Adel Alonso artista plastiko polifazetikoak Barakaldora dakarkigu Habitar. Paisajes olvidados izeneko erakusketa. Erakusketa/instalazio honetan bere azken lanak aurkeztuko ditu. Bertan, artistaren ezaugarri den diziplina anitzeko izaera ikus dezakegu, hainbat euskarri eta teknika erabiltzen baititu, hala nola bideoa, argazkiak, eskultura-objektuak, obra interaktiboa...

Adelek gure herriarekin duen lotura aspalditik dator; izan ere, gaztetan margolan inpresionista eta surrealistak margotzen zituen Barakaldoko familia-etxean. Geroago, 80ko eta 90eko hamarkadetan, Udal Erakusketa Areto honetan egon zen bere lehen eskultura-lanekin, eta kultur kudeatzaile gisa ezagutzen jarraitu dugu, proiektu hauetan: "Ezkerraldea Plastika" eta "Ex!poesía".

Erakusketaren izenburuari erreparatuta, Adelek identitateaz, memoriaz eta azken urteetan izandako aldaketa kultural eta sozialez hitz egiten digu. Hori guztia, gaurkotasuneko gaiak modu figuratiboan jorratuz egiten du, hala nola migrazioa eta jasangarritasuna.

Eskertzen dut gai horiek adierazpen artistiko bihurtzea, eta erakusketa hau gizartera gehiago hurbiltzeko bidea izatea.

Nerea Cantero Gurtubay
Kultura, Hezkuntza, Euskara, Gazteria
eta Adikzioen Prebentzioa
Arloko Zinegotzi Ordezkaria

Barakaldo, Junio 2025

El polifacético artista plástico Adel Alonso llega a Barakaldo con la muestra titulada: Habitar. Paisajes olvidados. Se trata de una exposición-instalación donde presenta sus últimos trabajos. En ella vemos el carácter multidisciplinar característico de este autor al utilizar soportes y técnicas diversas; como son: vídeo, fotografías, objetos escultóricos, obra interactiva…

La presencia de Adel en nuestro municipio se retrotrae hasta la época en la que de joven pintaba sus primeras series de cuadros impresionistas y surrealistas en el hogar familiar de Barakaldo. Posteriormente, en los años 80 y 90, estuvo presente en esta Sala Municipal de Exposiciones con sus primeros trabajos escultóricos y hemos seguido conociéndole como gestor cultural, en los proyectos: "Ezkerraldea Plastika" y "Ex!poesía".

Atendiendo al título de la muestra, Adel nos habla de la identidad, de la memoria y de los cambios culturales y sociales sufridos a lo largo de los últimos años. Todo ello lo hace tratando temas de actualidad como la migración y la sostenibilidad, de un modo figurado.

Agradezco que estas cuestiones adquieran una expresión artística y así acercarlas aún más a la sociedad; como por ejemplo, a través de esta exposición.

Nerea Cantero Gurtubay
Concejala Delegada del Área de Cultura,
Educación, Euskera y Juventud
y Prevención de Adicciones





Haitz bat zirkuluak eginez flotatzen

Oihane Sánchez Duro *

Adel Alonsoren lanaz hitz egitean, egitura konplexu bati aurre egin behar zaio; diziplina anitzeko instalazioa da eta irakurketa-maila ezberdinak ditu eta guztiek ere gizarte garaikidea osatzen duten zirrikituetan zorrozki sakontzen dute.

Erakusketak zeharkako irakurketa proposatzen du. Hautatutako obrek ibilbidean kontzeptu-nodo gisa funtzionatzen dute. Piezak ez daude kronologikoki edo bilakaeraren arabera antolatuta. Kontrara, piezek pentsamenduaren jomuga garratz gisa dihardute eta hausnarketa kritikoko eremuak kondentsatzen dituzte. Hausnarketa horiek giza dimentsioaren, gizakiok espazioarekin dugun harremanaren, denboraren eta memoriaren eraikuntzaren inguruan egin dira.

Existentziaren sentikortasunetik, Adelen lanak munduarekiko ikuspegi modernoari forma eman dioten adierazpen-, neurketa-, eta arrazionalizazio-sistemak zalantzan jartzen ditu. Vitruvioren gizona, Errenazimenduko proportzioaren, ordenaren eta zentralitatearen irakurketan, hemen okertutako erreferente gisa agertzen da: mugitutako figura, askotarikoa eta fraktala, eskala-erreferentzia oro galdu duena; desoreka sotil hori pieza guztietan antzematen dugu eta laginean nabari da orokorrean. Adelek figura hori proportzio-ideal gisa aurkeztu ordez, lekualdatutako gorputz moduan aurkezten du, ardatzik gabea.

Una roca que flota girando en círculos

Oihane Sánchez Duro *

Hablar del trabajo de Adel Alonso supone enfrentarse a una estructura compleja; una instalación multidisciplinar con diversos niveles de lectura que profundizan incisivamente en los intersticios que configuran la sociedad contemporánea.

La exposición propone una lectura transversal, articulada a través de una selección de obras que funcionan como nodos conceptuales en su trayectoria. Lejos de una ordenación de las piezas cronológica o evolutiva, éstas operan como hitos mordaces de pensamiento que condensan distintos ámbitos de reflexión crítica en torno a la dimensión humana y su relación con el espacio, el tiempo y la construcción de la memoria.

Desde una sensibilidad existencialista, el trabajo de Adel cuestiona los sistemas de representación, medición y racionalización que han dado forma a la visión moderna del mundo. El hombre de Vitruvio, en su lectura renacentista de proporción, orden y centralidad, aparece aquí como un referente descentrado: una figura ya desplazada, múltiple y fractal, que ha perdido toda referencia de escala; un desequilibrio sutil que percibimos en cada una de las piezas, y latente en la muestra en general. Adel alude a esta figura no como ideal de proporción, sino

Zentralitate falta horretatik abiatuta, erakusketan gizarte-ekosistema garaikideen konfigurazioa lantzen da: sare mugikorrak, egitura homogeneoak eta noraezeko gorputzak. Immigrantea Vitruvioren Gizonaren kontrapuntu garaikide gisa agertzen da eta "lehenengo etxe" harmonikoan bizi ordez, larrialdiko-arkitektura bati aurre egin behar dio, egitura prekarioekin eraikitakoa. Testuinguru horretan, Adelen estetika zatikatua heterokronia-nozioarekin lerrokatzen da; horren bitartez, sinkronikoak ez diren denborak (eta espazioak ere bai) elkarrekin agertzen dira, gainjarri egiten dira eta plano berean tenkatzen dira. Gainjartze horrek, artistaren esanetan, orainaldiaren labilitateaz ohartarazten duen "memoria zulatua" sortzen du.

Adelen obrak aurriaren eta berreraikuntzaren, hondakinaren eta aukeraren artean kokatzen dira: giza gorputzak (bere ardatzetik mugiarazi duten Vitruvioren Gizonak) noraezeko dimentsioa hartzen du. Immigranteak deserrotzearen eta babesbeharraren artean eskalarik eta euskailurik gabe flotatzen duen subjektuaren ezaugarri hori hezurmamitzen du. Adelentzat, bizi izatea nahastutako hiru mailako esperientzia bihurtzen da: lehenik eta behin, "lehenengo etxea" galtzea, hau da, natura espazio komun gisa galtzea. Bigarrenik, eta lehenengo galeraren ondorioz, errotu ahal izatea —eta norbere memoria eta memoria partekatua finkatzea— ezinezko egiten duen gizarte-loturekiko, kulturalekiko eta afektiboekiko hazten doan deskonexioa gertatzen da. Eta, bukatzeko, norbanakoa babestu ahal izateko aterpe fisikoa zein sinbolikoa eraikitzeko ezintasuna. Horregatik, Adelek hondarrari eta galerari lotutako objektuak eta materialak bilatzen, katalogatzen eta analizatzen ditu.

Egurrezko zatiak askotariko norabideetara proiektatzen den egitura aldakor gisa, noraezean dabiltzan enbor urriei heldu nahi dieten txatalak edo milaka zatitan apurtzen den ispiluak, banandutako gorputz bat gogorarazten dute: plano berean kolapsatzen duten denborazkotasunen baterako existentzia disonantea. Cromo Duroko aurri-eraikinean gauza bera gertatzen da, lerro kronologikoekin edo denborazkoekin bat ez datorren hautsitako denbora adierazten da eta, aldi berean, paisaia apurtu eta ahaztua irudikatzen da; nortasuna galtzean sortzen den hutsunea da eta, horregatik, sortu zuen sistemak berak xurgatu egiten du azkenean. Cromo Duroko hormek eta paretek orain osatzen dituzten denbora-aterpeek sutura gisa funtzionatzen dute, zeinak espazioa eta galdutako denbora lotu nahi dituen, etxea berreskuratzeko saiakeran. Orainaldiaren arkitektura horrek, orbain traketsa bailitzan, irekita jarraitzen duen zauria seinalatzen du: nostalgiak, grezieratik datorren hitzak —nostos (etxea) eta algia (mina)— tristeziatik edo herriminetik haratago doan esanahia du hemen, eta etxea eta atzean utzitako aterpea galtzeak sortutako sufrimendua aipatzen ditu. Andreas Huyssenen hitzetan,

> "Nostalgia-desiran denborazkotasuna eta espazialtasuna lotzen dira. Arkitektura-aurriak nostalgia sortzen du, iraganarekiko denbora- eta espazio-desira konbinatzen baititu modu bereiziezinean. Aurriaren gorputzean, iragana hondarretan presente dago eta, hala ere, jada ezin da eskuratu. Horregatik, aurria nostalgiaren bultzada boteretsua da". (1)

Erakusketak pentsatzeko moduetatik eta, bereziki, mundua zalantzatik, hausturatik eta erabateko ereduekiko erresistentziatik bizi izateko formetatik ibiltzea proposatzen du. Sisiforen mitoan bezala, errepikapena kondena eta ohartarazpena bihurtzen da. Amets bat, aurrerapenarena (Goyak arrazoiaren inguruan egindako esaldi os-

como un cuerpo desplazado, sin eje.

Desde ese mismo descentramiento, la exposición aborda la configuración de los ecosistemas sociales contemporáneos: redes móviles, estructuras heterogéneas, cuerpos errantes. La figura del migrante aparece entonces como contrapunto contemporáneo del Hombre de Vitruvio que, en vez de habitar una "primera casa" armónica, se enfrenta a una arquitectura de emergencia, erigida sobre estructuras precarias. En este marco, la estética fragmentaria de Adel se alinea con la noción de heterocronía, por la que tiempos (y, por qué no; espacios) no sincrónicos coexisten, se superponen y se tensionan en un mismo plano. Una superposición que genera, en palabras del artista, una "memoria perforada" que advierte sobre la labilidad del presente.

Así, las obras de Adel se sitúan en el umbral entre ruina y reconstrucción, entre residuo y posibilidad: el cuerpo humano (ese hombre de Vitruvio que ha sido desplazado de su centro), adquiere una dimensión errante. El migrante encarna esta condición de sujeto sin escala ni sujeción que flota entre el desarraigo y la necesidad de un refugio. En este contexto, para Adel habitar se convierte en una experiencia interferida que consta de tres niveles: en primer lugar, la pérdida de la "primera casa", es decir, de la naturaleza como espacio común. En segundo término, y a consecuencia de la primera pérdida, una desconexión creciente de los vínculos sociales, culturales y afectivos que imposibilita el enraizamiento y, con ello, la consolidación de una memoria individual pero también compartida. Y, por último, la imposibilidad de construcción de un refugio, tanto físico como simbólico, en el que el individuo pueda cobijarse. Por ello, Adel busca, recopila, cataloga y analiza aquellos objetos y materiales que aluden al resto y a la pérdida.

Los fragmentos de madera, como una estructura mutable que se proyecta hacia múltiples direcciones, los retales que buscan asirse a los escasos troncos a la deriva, o un espejo que se rompe en múltiples pedazos, remiten a un cuerpo escindido: una coexistencia disonante de temporalidades que colapsan en un mismo plano. Tal y como ocurre en el edificio en ruinas de Cromo Duro, donde se manifiesta ese tiempo quebrado que no encaja en ninguna línea cronológica o temporal; y así como se manifiesta, al mismo tiempo, un paisaje roto y olvidado: un vacío producido por la pérdida de identidad y que, por ello, termina por ser absorbido por el propio sistema que lo generó. Los refugios temporales que albergan ahora los muros y paredes de Cromo Duro funcionan como una sutura que trata de unir el espacio y el tiempo perdido, en un intento por recuperar el hogar. Una arquitectura del presente que, como una torpe cicatriz, señala la herida que sigue abierta: la nostalgia, del griego nostos (hogar) y algia (dolor) cobra aquí un significado que va más allá de un sentimiento de tristeza, de añoranza, aludiendo al sufrimiento producido por la pérdida del hogar y el refugio dejado atrás. Sostiene Andreas Huyssen que,

> *"En el deseo nostálgico se unen la temporalidad y la espacialidad. La ruina arquitectónica despierta la nostalgia porque combina de modo indisoluble los deseos temporales y espaciales por el pasado. En el cuerpo de la ruina el pasado está presente en sus residuos y, sin embargo, ya no resulta accesible, por eso la ruina es un impulso poderoso de la nostalgia". (1)*

La exposición propone, en este sentido, un recorrido por las formas de pensar y, sobre todo, habitar el mundo desde la incertidumbre, la fisura



“espacios anónimos”. Los no lugares
Los no lugares y las redes sociales son nuevos territorios flotantes, donde desaparece la relación directa. Lugares de paso, de almacén, aparcamientos, lugares obsoletos, de periferia, telenoticias, la publicidad, etc., en plena proliferación. También, el turismo masivo tiene la propiedad de transformar los lugares en no lugares. Son lugares sin entidad, sin memoria, donde prevalece lo provisional, lo efímero, el vacío, la huida, lo individual: lugares en los que nunca se está en casa.

Existen no lugares espaciales (fuga de espacio) y no lugares temporales (fuga de tiempo.

petsuari aipu eginez), munstroak sortzen dituena eta nolabaiteko vitruviar amesgaiztoari aurre egin beharrean jartzen gaituena: ordenarik, eskalarik eta norabiderik gabeko mundua. Sisifo bezala, bidean aurkitzen zituen bidaiariak krudelkeriaz erailtzeagatik epaitua izan zena, geu ere errepikapen absurdora kondenatuta gaude, haitza, gailurra ukitu eta berehala, beherantz erortzen baita berriro ere; ahitutako modernitateari egindako alegoria.

Adelek, hala ere, iraunkortasun kritikoko ariketa proposatzen digu. Haitzaren mugimendu ziklikoa begiratzeko eskatzen digu. Errepikapena orain erresistentzia-modu bat da eta lagin honetako pieza guztiak zeharkatzen ditu. Piezak espazioan kokatuta dauden moduarengatik ere noraezean ibiltzera behartuta gaude, zirkuluak eginez, artistak iradokitako zentratu gabeko eta norabiderik ez duen subjektu horren mugimendua hezurmamituz. Adelek irudikatu dituen figura guztiak (immigrantea eta bulego-eraikin batetik behin eta berriz sartzen eta irteten den pertsona) zeharkatzen ditu errutina batek: borondatezkoak ez direla diruditen patroi errepikakorrei lotutako bizitzak dira. Albert Camusen heroi absurdoa bezala, kiribil tragiko batean kondentsatuta mantentzen diren figurak. Baina poetak dioen bezala, tragikoa bihurtzen da bakarrik subjektuak kontziente den uneetan; hau da, subjektua, ustez, amets modernotik esnatzen den eta, azkenean, mistizismo hori zalantzan jartzen duen uneetan.

* Oihane Sánchez Duro artista, arte garaikideko ikerketa-doktorea eta EHUko Arte Ederren Fakultateko irakaslea da.

----

(1) Andreas Huyssen: "La nostalgia por las ruinas", hemen: Heterocronías: tiempo, arte y arqueologías del presente. Murtzia: CENDEAC, 2008.

y la resistencia a los modelos totalizantes. Como en el mito de Sísifo, la repetición se convierte en condena y también en advertencia. Un sueño, el del progreso (tomando prestada la célebre sentencia de Goya sobre la razón) que produce monstruos, y nos encara hacia una especie de pesadilla vitruviana: un mundo sin orden, sin escala, sin dirección. Como Sísifo, castigado por su crueldad al asesinar a los viajeros que encontraba en el camino, estamos condenados a la repetición absurda por la que la roca, nada más tocar la cima, vuelve a caer hacia abajo; alegoría de una modernidad agotada.

Adel, sin embargo, nos propone un ejercicio de persistencia crítica. Nos insta a observar el movimiento cíclico de la roca. La repetición, ahora como forma de resistencia, atraviesa cada pieza de esta muestra. Incluso la disposición de éstas en el espacio nos obliga a deambular, a errar en círculos, materializando el movimiento de ese sujeto descentrado y sin rumbo al que alude el artista. Cada figura de las representadas por Adel (desde el migrante hasta la persona que entra y sale una y otra vez del edificio de oficinas) está atravesada por una rutina; vidas sujetas a patrones repetitivos que parecen ajenos a su voluntad. Figuras que, como el héroe absurdo de Albert Camus, se mantienen condensadas en un bucle trágico. Aunque, como señala el poeta, sólo es trágico en los momentos en los que el sujeto se hace consciente; en los momentos en los que el sujeto parece despertar del sueño moderno y cuestionar, por fin, todo misticismo.

* *Oihane Sánchez Duro* es artista, Doctora en investigación en arte contemporáneo y docente en la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU

----

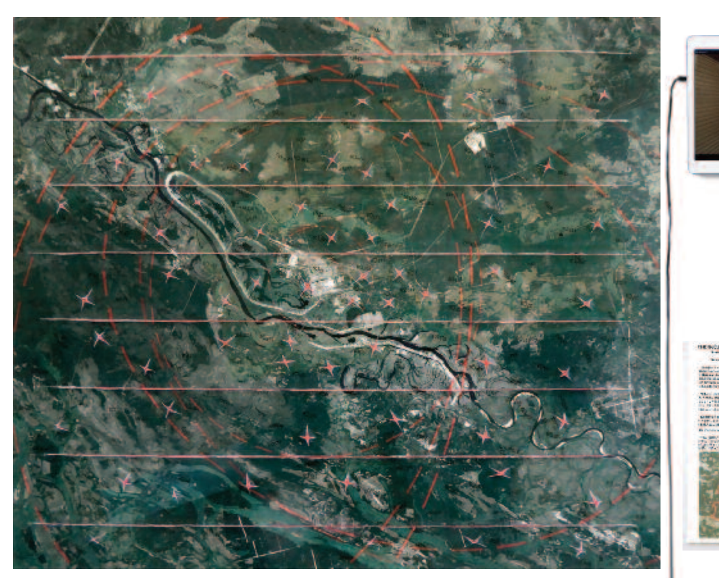
(1) Andreas Huyssen: "La nostalgia por las ruinas", en Heterocronías: tiempo, arte y arqueologías del presente. Murcia: CENDEAC, 2008.

"Habitar"



"Antropia vs? entropia" eta giza dimentsioa.
Entropia askotariko zerbait bezala ulertzen da, halabeharra, eraldatzailea eta sortzailea, desordena da izaki bizidunen nahitako ordenaren aurka. Maxwel: "ordena ez da berez gauza materialen propietate bat, hautematen duen gogamenarentzako harreman bat baizik". Gizakiak ingurunean duen eragina da antropia, "irauteagatik". Ingurumenaren eta naturaren gaineko giza ekintza interbentzionistak sistema naturalen egitura autoantolatzaileak suntsitzen ditu. "Bizi". Leiho desberdinak dira, gizakiak naturarekiko harremanean duen lekua ulertzeko galderak egiten dizkigutenak.

El dibujo de Leonardo da Vinci, "El hombre de Vitruvio", tiene su origen en el arquitecto Vitruvio y su modelo de vivienda básica y originaria en correlación con las proporciones del cuerpo humano. Leonardo sitúa al hombre como centro y medida de todas las cosas. (**Pág.22**)



"El sueño del progreso produce monstruos" (Chernóbil)





(Amazonia). *"Los bosques preceden a las civilizaciones y los desiertos las siguen"*. Chateaubriand



"Que la Naturaleza restaure la Razón" (Mar Menor)







“carrusel”



De la serie **“Identidad y territorio”**. (Tres historias)

1. Una mujer se resiste a marchar del lugar en el que vive, a pesar de sentirse acorralada desde hace varias décadas por la instalación en su entorno de una gasolinera, un parque industrial y una autopista.
2. Un hombre, impulsado a migrar hace años del campo a la ciudad, tras su jubilación deambula solitario y ausente por las calles.
3. Un oficinista-ejecutivo recorre cada día a las mismas horas el camino de casa al trabajo y del trabajo a casa: tiempo cíclico, eterno retorno… permite hablar de la pervivencia del mito en la vida del ser anónimo de la gran ciudad: pensando en el Ulises de Homero y pasando por el Ulises de Joyce y “la condena de Sísifo”, de Camus.

Son tres narrativas que sintetizan la sociedad postindustrial de la segunda mitad del siglo XX.











“Narciso. Narrativa de un intento fallido”.
-De la serie Identidad y Territorio-.
El mueble “Narciso” fue intervenido previamente eliminando su funcionalidad y transformado en objeto auto-continente, sin connotaciones específicas, sin memoria. “Narciso” describe un recorrido en secuencias o paisajes distintos. Las distintas localizaciones simulan un viaje a modo de relato en el que sus posibilidades por adaptarse a la situación, acaba resultando un intento fallido. En su final queda a merced del oleaje, sumergido en su propia soledad.



zure · fare

Zaharkitutzat jotako ondare-eraikin baten eta etxerik ez dutenek bizi izateko egindako saiakeren arteko harremana. Paradoxa arraroa gertatzen da; izan ere, espazio eta pertsona horiek itzuli egiten dira elkarrekiko etendako harreman ezegonkorretik, existentziaren mugan. Gela hutsa berritu egiten da behin eta berriz eta eraikuntza prekario eta orijinalekin konpartimentuetan banatzen da.

Una relación encontrada entre un edificio patrimonial considerado obsoleto, frente a los intentos de habitación por personas sin hogar. Se da la extraña paradoja de que ese espacio y esas personas se restituyen a partir de una relación mutua en suspenso e inestable, en el límite de su existencia. La estancia vacía, sucesivamente se renueva y se compartimenta con precarias y originales construcciones.

"Fase del espejo. Inmersión mediática"



“crossover”

Bizi izatea. Ahaztutako paisaiak

Erakusketan nire azken lana aurkezten da. Askotariko elementuekin osatuta- ko obrak dira eta guztiek batera diziplina anitzeko instalazioa osatzen dute.

Objektuak sortu ordez, askotariko elementuak antolatzen diren egitura batean muntaia bat egiten dut. Eraikitako obra bat da eta denboran eta espazioan behatu beharra dago, ibili, elkarri eragin eta garunarekin eta gorputzarekin hauteman behar da.

Erakusketak egungo aldaketa drastikoen garaiaz hitz egiten du eta errealitatetik kanpo sentitzen garen munduaren inguruko galderak planteatzen ditu; nomadak gara espazio existentzial atzemanezinean eta kokatzeko gai ez garen garai ibilkorrean.

"Paisaia ahaztuetan bizi izan" lanak nortasunaz eta memoriaz hitz egiten du. Nortasuna, lekuaren memoriarekin eta bizipenekin lotuta; memoria, jatorriarekin eta aspirazioekin lotuta.
Ahaztutako paisaiak, naturarekin, lurraldearekin eta jatorriarekin ezartzen dugun harremanean gertatzen den nolabaiteko desbideratzearekin lotuta, baita ere lurralde birtual berrietatik abiatuta izaki konkretuaren ziurgabetasunarekin eta ondoezarekin.

Habitar. Paisajes olvidados

La exposición presenta mi último trabajo, obras compuestas de múltiples elementos y que en su conjunto forman una instalación multidisciplinar.

Más que hacer objetos, hago un montaje en estructura donde se articulan elementos diversos para crear una obra energética, una obra construida que exige ser observada en tiempo y espacio, exige un recorrido, interactuar y ser apreciada con mente y cuerpo.

La exposición trata del tiempo de drástico cambio en que nos encontramos y plantea interrogantes sobre un mundo donde nos sentimos desplazados de la propia realidad, nómadas en un espacio existencial inaprensible y un tiempo fluyente que no logramos situar.

"*habitar, paisajes olvidados*", habla de la identidad y de la memoria. Identidad, en cuanto memoria del lugar y las vivencias; memoria, en cuanto al origen y a las aspiraciones. *Paisajes olvidados*, en alusión tanto a cierto desvío en la relación que establecemos con la naturaleza, el territorio y el origen como a la incertidumbre y el desvanecimiento del ser concreto a partir de los nuevos territorios virtuales.

Obrak / Obras

—(8.or.). **"espazio anonimoak". Ez lekuak**
Ez lekuak eta sare sozialak lurralde berri flotatzaileak dira eta harreman zuzenak desagertu egin dira. Igarotzeko eta biltegiratzeko lekuak, aparkalekuak, zaharkitutako tokiak, periferiakoak, telealbisteak, publizitatea eta abarrak etengabe ugaritzen ari dira. Turismo masiboak ere lekuak ez leku bihurtzeko propietatea du. Nortasunik eta memoriarik gabeko lekuak dira eta horietan nagusi da behin-behinekoa, efimeroa, hutsa, ihesa, indibiduala dena: leku horietan zaudenean sekula ere ez zaude etxean.

Ez leku espazialak (espazioaren ihesa) eta ez leku denborazkoak (denboraren ihesa) existitzen dira.

—(pág. 10-11) ***"Habitar"***. Leonardo da Vinciren "El hombre de Vitruvio" marrazkiak Vitruvio arkitektoarengan du jatorria, eta bere oinarrizko eta jatorrizko etxebizitza eredua, giza gorputzaren proportzioekin korrelazioan. Leonardok gizakia kokatzen du gauza guztien erdigune eta neurri gisa. "Naturak Arrazoia berrezarri dezala", Txernobyl, Amazonia eta Itsaso Txikia, gizakiak naturarekiko harremanean duen lekua ulertzeko galdetzen diguten hiru leiho.

"Antropía vs? entropía" *y dimensión humana.*
La entropía se entiende como algo diverso, azar, transformador creativo, es desorden respecto o contra el orden intencional de los seres vivos.
La antropía es la acción humana intervencionista sobre la naturaleza, de hecho, es destructora de las estructuras auto-organizativas de los sistemas naturales.
"Que la Naturaleza restaure la Razón", Chernóbil, la Amazonia y el Mar Menor, tres ventanas que nos interrogan para entender el lugar que el ser humano ocupa en la relación con la naturaleza.

— (pág. 12) ***"Carrusel"***. Lanak pertsonen derrigorrezko lekualdatzearen prekarietateari buruzko hainbat alderdi erakusten ditu: izaki ikusezinak eta anonimoak... Migrazioaz eta biziraupenaz gain, ezegonkortasunaz, hauskortasunaz eta ziurgabetasunaz ere arduratzen da. Era berean, lan honek mendebaldeko gizaki modernoa irudikatzen du gaur egun.

"Carrusel". *La obra muestra distintos aspectos concernientes a la precariedad en el desplazamiento obligado de personas: seres invisibles y anónimos … Trata no solo de migración y de subsistencia, también de inestabilidad, fragilidad e incertidumbre. Igualmente, esta obra representa al hombre moderno occidental en el presente.*

–(14.or.) **"Nortasuna eta lurraldea" seriea.** Hiru leiho
1. Emakume bat bere bizilekua ez uzteko setati dago, hamarkada luzeetan hesituta sentitzen den arren inguruko gasolindegia, industria-parkea eta autobidea direla-eta.
2. Gizon honek orain dela urteak halabeharrez landa-eremutik hirira migratu behar izan zuen eta erretiroa hartu eta gero, noraezean dabil bakarrik eta galduta kaleetatik.
3. Bulegari-exekutibo batek egunero egiten du etxetik lanerako eta lanetik etxerako bidea ordu berean; denbora ziklikoa, betiereko itzulera...hiri handietako izaki anonimoen bizitzetako mitoaren bizirauteaz hitz egitea ahalbidetzen du, Homeroren Ulisesen, Joycen Ulisesen eta Albert Camusen "Sisiforen kondenan" pentsatuz.

Hiru kontaketa horiek XX. mendeko bigarren erdiko gizarte postindustriala laburbiltzen dute.

—(16.or.) **"Narciso. Zapuztutako saiakera baten kontaketa"** Nortasuna eta Lurraldea seriekoa.

"Narciso" altzariari aurretik bere funtzionaltasuna kendu zioten eta objektu auto-edukitzaile bihurtu zuten, ñabardura espezifikorik gabekoa, memoriarik gabekoa. "Narcisok" sekuentzia eta paisaia ezberdinetako ibilbidea deskribatzen du. Lokalizazioek kontaketa-erako bidaia simulatzen dute, non egoerara egokitzeko aukerek zapuztutako saiakera izaten bukatzen duten. Bukaeran olatuen esku geratzen da, bere bakardadean murgilduta.

— (19.or.) **"Ispiluaren fasea. Murgiltze mediatikoa "**. Ispilua espekulazio-mintz bat da. Ispiluko irudia irudi birtuala da, argazkigintzan eta pinturan eraikitako irudia da, sare sozialetan zatikatutako irudia da: identitate birtualak gainditutako ni erreala.

Erreala eta birtuala inguratzen dituen obra erradikala da, garaikidetasunaren isla. Bestearen irudiari tiro egiten diogu, alteritateari. Mehatxatzen gaituen irudiari tiro egiten diogu (ispiluaren bigarren fasea, Lacanen atzetik).

"Fase del espejo. Inmersión mediática".
El espejo es una membrana especular. La imagen en el espejo es una imagen virtual, en fotografía y en la pintura es imagen construida, en las redes sociales es imagen fragmentada: el yo real superado por la identidad virtual.

Es una obra radical que bordea lo real y lo virtual, reflejo de la contemporaneidad. Disparamos a la imagen del otro, a la alteridad. Disparamos a la propia imagen, que nos amenaza (segunda fase del espejo, siguiendo a Lacan).

—(20.or.) ***"Elkarrizketak. Crossover ".*** Errealitatearen pertzepzioa eta haren birtualtasuna aipatzen ditu. Jolas interaktibo bat, errealaren eta birtualaren (birtuala den errealitatea eta errealitate birtuala) arteko espazio anbiguoa eta interstizioa deskribatzen duena, uretako gerra-jolas batean edo ura botatzen duen jolas batean oinarrituta.
Publikoaren parte-hartzea ahalbidetzen eta eskatzen duen obra interaktiboa da. Ikuslea gehitu eta obra aktibatzen du, eta, aldi berean, obrak ikuslea ustekabeko parte hartzean kokatzen du.

"Diálogos. Crossover". *Que alude a la percepción de la realidad y su virtualidad. Un juego interactivo que describe el espacio ambiguo e intersticio entre lo real y lo virtual (virtual realidad y realidad virtual), a partir de un juego infantil de guerra de agua o escupe agua.*

Es una obra interactiva que posibilita y exige la participación del público. El espectador se incorpora y activa la obra, a la vez que la obra sitúa al espectador en una participación inesperada.







Adel Alonso, gizarte- eta kultura-konpromisoa

Ángel Asensio Miranda*

Ez da batere erraza Adelek, bere nortasun sortzailea definitzen duten edozein arlotan, 50 urteetan dedikazio osoz egin duen ibilbide soziokultural anitz eta multiformea azaltzea. Normalean esaten du emaitzak ustekabeak eta ausazkoak direla, ia beti esperimentalak, beti izan baitaitezke hasierako aurreikuspenarekiko ezberdinak. Bere jarrera ireki hori dela-eta, bere sorkuntzekiko aurrez aurre jartzen denean, ideiak, materialak eta prozesuak esperimentazioaren bitartez erabiltzen ditu. Horregatik, 2020an idatzi zituen "Memorias de paso" memorietan hau esan zuen: "… Sekula ez ditut nire lorpenak ospatu, beren irismenaren inguruko zalantzak baititut". Hala eta guztiz ere, bere obrak eta jarduera mobilizatzailea kontenplatu dituzten guztiek (bitartekariek edo hedatzaileek), ekidin ezin duen jokaera perfekzionistaren xehetasuna nabarmentzen dute lehen begiradan.

Oinarrizko Heziketa Orokorreko irakasle izateko ikasi zuen, baita psikologia ere, eta prestakuntza artistikoa ere badu. Ikerketa eta partekatutako hausnarketak eta praxi artistikoa, editatzailea, programatzailea eta elkarteetako dinamizatzaile-jarduera etengabeak dira bere bizitzan. 13 urte zituela hasi zen bere kabuz figurazio-pintura ikasten eta lantzen. Bere militantzia soziopolitikoak, akratak eta siglekiko aurreiritzi gabeak eta gaztetako lurraldearekiko (Barakaldo, Santurtzi eta Muskiz) duen konpromiso izugarriak sei kolektibo eta elkarte eratzera eraman zuten. Horien bitartez informazio-jarduera intentsua gauzatu zuen, kontzertuak eta erakusketak antolatu zituen, muralgintza, happeninga, zinema-asteak, hitzaldiak eta eztabaidak, manifestazioak, aldizkariak… Adelek berak dioen bezala: "ez zegoen kultur-etxerik eta "kaleak" estuegiak ziren". Jarduera horrekin lotuta dago 1984tik behin betikoz artearen mundura izan zuen sarrera. **Muskizen 1992-1993an erakusketak antolatu zituen eta geroago Gallarta areto ospetsuan,** Julio Prieto zinegotziarekin batera, edo pintura-irakasle jarduten zuen Abanto Zierbenako udal-tailerretan eta, aldi berean, beste aktibista batzuekin batera, **Eguzki egunkaria eta Muskerra aldizkaria** martxan jarri zituen. Leioako EHUren Arte Ederren Fakultate distiratsuaren ezaugarriarekin sortu zen arte garaikide gazte eta metropoliarra modu erregular eta profesionalean aurkeztu zen Gallartako Udalaren erakusketa-aretoan. Adel garai horretan aitzindaria izan zen, eta bere azken lanekin artista gazteenak eta hizkera berriak Abanto Zierbenan aurkeztu zituen; areto hori erreferentzia izan zen Bizkaiko artean. Modu ulergaitzean etendako esperientzia.

Ez naiz ausartzen Adelek azken 40 urteetan egin duen lan izugarria eta kualifikatua eta gure herrietan eta lurraldeetan utzi duen eta uzten jarraitzen duen aztarna haztatzera, oso bereziki bere herrian, Muskizen. Zaila da gure eremutik kanpo oso gutxitan aitortua izan zen iruditeria artistiko eta sortzailearen zati bat Adelen eskuhartze zuzen, estimulatzaile eta puskatzaileetatik bereiztea. Zalantzarik gabe, Xabier Sáenz de Gorbea, EHUko Arte Ederren Fakultateko katedratikoa eta irakaslea, hizlaria, idazlea, kritikaria eta askotariko erakusketen komisarioa, bere arte-babesle nagusia izan zen.

Bere webgunean (adelalonso.com) edo blogean (adelalonso.blogspot.com) askotariko euskarri grafikoekin eta testuekin dokumentatuta daude: Obrak eta erakusketak, poesia esperimentala, diseinu grafikoa, kritikak eta testuak...eta nire haztapenak ez dira beharrezkoak bere argitalpenak eta kontakizunak, diaforismoak edo ikusizko poema preziosistak gehitzen baditugu, horiek guztiek ere lan artistikoko eta poetikoko beste eremu zaindu bat islatzen dutelarik. **Gaur egunera arte banaka egin dituen 27 erakusketetako eta taldean egin dituen 62 erakusketetako asko** eta asko bisitatu ditut eta horiek aztertu eta gero, azpimarratu eta baliozkotu nahi dut egundoko lana dela.

Ezkerraldeko, Meatzaldeko eta Enkarterrietako udalerrien bizitza artistikoa, asoziatiboa, soziokulturala, historikoa, ikonografikoa eta ondareari lotutakoa oparotasunez aurkeztu zuen **con_margen** aldizkarian (2004-2011) eta **Ezkerraldea Plastika** (1996-2000) erakusketa ibiltarien proiektuan. Bertan, 58 artistek (margolariak, eskultoreak, grabatzaileak, argazkilariak eta bideo-sortzaileak) eta koordinatutako 6 udalerrik parte

Adel Alonso, compromiso social y cultural

Ángel Asensio Miranda *

No resulta fácil abordar la multiforme y diversa andadura sociocultural que Adel ha desarrollado en sus cincuenta años largos de dedicación plena a cualquiera de los campos que definen su personalidad creativa. Tiende a considerar los resultados como casuales y aleatorios, casi siempre experimentales, ya que pudieran ser en todo momento diferentes de la previsión inicial. Esta actitud personal abierta hace que siempre se enfrente a sus creaciones desde el uso experimental de ideas, materiales y procesos. De ahí que considere en sus "Memorias de paso" escritas en 2020 "…Nunca me he permitido celebrar mis aciertos, pues tiendo a albergar dudas sobre el alcance de los mismos". Sin embargo, desde la perspectiva de cualquier observador que contempla sus obras y su actividad movilizadora, mediadora o difusora, se destacan al primer vistazo el detalle de su inevitable tendencia perfeccionista.

*Su formación como profesor de EGB con algunos estudios de psicología se completa con su formación artística. La investigación y reflexión compartidas y la praxis artística, editora, programadora o dinamizadora de asociaciones es una constante en su vida. A los 13 años inicia su andadura en la pintura figurativa de forma autodidacta. Su militancia sociopolítica, ácrata y desprejuiciada de siglas, muy comprometida con el territorio en el que vive su juventud, Barakaldo, Santurtzi y Muskiz, le lleva a participar en la constitución de seis colectivos y asociaciones desde los que se generó una intensa actividad informativa, organización de conciertos y exposiciones, muralismo y happening, semanas de cine, charlas y debates, manifestaciones, revistas… Como dice Adel, "no había casas de cultura y las "calles" eran muy estrechas". Esta actividad va pareja a su incursión definitiva en el mundo del arte desde 1984. Ya programaba **exposiciones en 1992-93 en Muskiz y después en la referencial Sala de Gallarta,** promovida por él junto al concejal Julio Prieto, o ejercía de profesor de pintura en los talleres municipales en Abanto y Zierbena a la vez que ponía en marcha junto a otros activistas el **periódico Eguzki o la revista Muskerra**. El arte joven contemporáneo metropolitano que surgía con el marchamo de la fulgurante Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU de Leioa, se presentaba de manera regular y profesional en la Sala Municipal de Exposiciones Gallarta. Adel llevaba por entonces la delantera con sus prácticas expositivas de última hornada presentando a los artistas más jóvenes y sus nuevos lenguajes en Abanto y Zierbena, cuya sala llegó a ser referencial en el panorama artístico de Bizkaia. Una experiencia truncada inexplicablemente.*

No me atrevo a ponderar el ingente y cualificado trabajo que Adel ha desarrollado en los últimos 40 años y la huella que deja y sigue dejando en todos nuestros pueblos y territorio, muy especialmente en Muskiz, su pueblo. Parte del imaginario artístico y creador que acumulamos y que muy pocas veces se ha reconocido fuera de nuestra geografía, es difícil separarlo de algunas de sus acertadas, estimulantes y rompedoras intervenciones. Sin duda, Xabier Sáenz de Gorbea, catedrático y profesor en la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU, conferenciante, escritor, crítico y comisario de múltiples exposiciones, fue su máximo valedor artístico.

*Si acudimos a su página web (adelalonso.com) o a su blog (adelalonso.blogspot.com) están documentados con múltiples soportes gráficos y de texto: Obras y exposiciones, Poesía experimental, Diseño Gráfico, Críticas y textos… y si les sumamos sus publicaciones y relatos, diaforismos o poemas visuales preciosistas, dando cuenta de otro cuidadoso campo de trabajo artístico y poético, mis ponderaciones resultan innecesarias. Sí quiero destacar y poner en valor tras su estudio que, un total de **27 exposiciones individuales y 62 colectivas** realizadas hasta hoy, muchas de ellas visitadas por mí, constituyen un ingente trabajo.*

*Presentó con profusión la vida artística, asociativa, sociocultural, histórica, patrimonial e iconográfica, natural o turística de nuestros municipios, tanto de Margen Izquierda como de la Zona Minera y Las Encartaciones en la revista **con_margen** (2004-2011) y en el Proyecto de exposiciones itinerantes materializado con el nombre de **Ezkerraldea Plastika** (1996-*

hartzen dute: Barakaldo, Sestao, Portugalete, Santurtzi, Muskiz eta Abanto-Zierbena. Hori guztia Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailaren laguntzarekin egin zen eta hasiera-hasieratik bertan parte hartzeko zortea izan nuen. Eragileen eta artisten artean koordinatutako erronka soziokultural eta artistiko hori Bizkaian garrantzitsuenetakoa izan zen 1996 eta 2000 urteen artean mendea aldatu zenean. Urte horietan guztietan zehar katalogoak, mota guztietako kartelak, herriko jaietarako programak, testuak eta ikusizko poesia eta poesia esperimental ugari, edizio laburrak eta zenbait liburu ez dira falta izan. 30 urte baino gehiagoan zehar kulturarekin duen konpromisoan, sentikortasun sozial eta artistikoan, norabide anitzeko elkartasun kolaboratiboan eta lan eraldatzaileko nahi gogorrean, zorroztasun profesionalean eta ekoizpen-kalitatean oinarritutako ekimenak erein ditu gure lurraldean. Bere garaian bizi den pertsona bat da eta bere obretan eta erakusketetan errealitatearekiko duen zentzu kritiko sakona adierazten du konpromisoak jorratzen dituen obrarekin, gizartean eta bizi garen munduan zentratutako kezkekin eta horiek guztiek iruditeria kolektiboa eratzeko duten ahala ere erakusketan du. Proposamen horiek komunikazioaz, naturaz eta jasangarritasunaz, “jatorrizko memoria” berreskuratzeaz eta “galdutako espazioez” dihardute. Gaur egun Ceferino del Olmo aretoan dagoen erakusketa honek aurrekoa frogatzen du.

Lanek, serieek eta ekintza performatiboek edo poetikoek sentsazioetatik, kezka existentzialetatik, norbere intimitatetik, desadostasunetatik, zalantzetatik, ekintza artistikoen egiaztapenetik eta horien ondorioetatik oinez egiten dute. Bere inplikazio soziokulturala abandonatu gabe, denbora-tarte luzeak bizi izan ditu familiarekin egoten eta bere seme-alabak hazten edo Gotzone bere bidelagunarekin etxea eraikitzen. Beste une batzuk bilduta, aztertzen eta introspekzioan eman ditu, inguruko espazio naturalak interpretatzen. Batere utilitarioa ez den bere praktika artistiko esperimentalean aurkitzen dituen materialak landu eta erabili ditu (harria, burdina eta egurra, beruna eta beira, argizaria eta harea, adarrak, papera, tintak eta tinduak, ura eta sua, objektuak, ibilbideak, sinboloak...) 70eko hamarkadako lehen urteetan Juan Luis Goenaga artista gipuzkoarrak eta Lan art deritzoneko beste sortzaileek egin

2000) en el que participan 58 artistas (pintores, escultores, grabadores, fotógrafos, videocreadores) y los 6 municipios coordinados: Barakaldo, Sestao, Portugalete, Santurtzi, Muskiz, Abanto-Zierbena, contando con el apoyo y colaboración del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, en el que tuve la fortuna de colaborar desde sus inicios. Este reto sociocultural y artístico coordinado entre los agentes intervinientes y los artistas es uno de los más relevantes de Bizkaia para el cambio de siglo entre los años 1996 y 2000. No faltaron en todo este tiempo un sinfín de catálogos y carteles de todo tipo, programas festivos, textos y abundante poesía visual y experimental, ediciones cortas de autor y varios libros… Ha sembrado durante más de 30 años nuestro territorio de iniciativas fundamentadas en su compromiso con la cultura, en su sensibilidad social y artística, en su solidaridad colaborativa multidireccional y en una voluntad férrea de trabajo transformador, rigor profesional y calidad de producción. Una persona que vive su tiempo y que refleja en sus obras y exposiciones su profundo sentido crítico de la realidad, con una obra que aborda compromisos, con preocupaciones centradas en aspectos de la sociedad y el mundo en que vivimos y su poder en la constitución del ideario colectivo. Propuestas que tratan sobre comunicación, naturaleza y sostenibilidad, recuperación de `memoria primigenia` y `espacios perdidos`. Esta exposición actual en la Sala Exposiciones Ceferino del Olmo es una muestra de lo que decimos.

Los trabajos, series y acciones performativas o poéticas han caminado desde las sensaciones, preocupaciones existenciales y de la intimidad personal o los desencuentros y dudas a la constatación de las acciones artísticas y sus consecuencias. Sin abandonar su implicación sociocultural, ha vivido largos períodos de tiempo dedicados a la vida familiar y a la educación de sus hijos o a la construcción con sus manos de su casa, junto a su compañera Gotzone. Otros al recogimiento, estudio e introspección, interpretando espacios naturales de su entorno. Ha trabajado y utilizado en su práctica artística experimental, nada utilitaria, por cierto, los materiales que encuentra (piedra, hierro y madera, plomo y vidrio, cera y arena, ramaje, papel, tintas y tin-

bezala, adibidez, bere lagun Carmen Palomerok; orain dela gutxi erakutsi du ia antologikoa eta atzera begirakoa den proposamena Eibarko Plateruena aretoan.

80ko hamarkadaren bigarren erdian eta 90eko hamarkadan, estilo povera eta minimaleko egitura-obra batetik nolabaiteko barrokismoa duen obrara igaro zen bere diziplina anitzeko instalazioetan. Geroago, sinplifikazio gorakorrera igaro zen obra eta ekintza artistiko sintetiko, garbi eta zuzenekin, hizkuntza artistikoan zentratutakoak eta desmaterializazioaren eta izaera efimeroaren ikuspegitik. 90eko hamarkada bukaeran erakusketa-espazioaren instalazio eta eskuhartze batzuk garatu zituen instalazio interaktiboekin eta komunitate-arte kolaboratzailearekin. Gaur egunera arte horrela jarraitu du eta orain poesia esperimentaletik eta ekintza poetikoetatik ere ari da lanean. Hizkera berriekiko duen konpromisoa etengabea da.

Azken garai horretatik azpimarratzekoak dira crossing over erakusketa, Ana Mugicarekin Gasteizko Montehermoson egin zuena 2000. urtean, eta Picas por la Paz, La Arena hondartzan egin zuena 2003an. 1.000 pertsonek baino gehiagok parte hartu zuten bertan, bereziki umeek, Irakeko gerraren aurka agertzeko, eta autoreak bere egiletza eskuordetu zuen.

Bere lan artistiko-poetiko-literarioek 2005-2020 urteen arteko aldi luzea okupatzen dute. Pandemian eta pandemiaren ondoren idazketa-lan garrantzitsua egin zuen eta berriro ere, inolako asmorik gabe, bere egoeraz eta artista gisa duen nortasunaz hausnartu zuen. Beste behin ere, erabakigarritasunez eta minarekin, gizaki guztientzat adierazpen artistiko nagusitzat jotzen duen naturarekin elkartu zen berriro ere. NATURA da gure presentzia, nortasuna, zerbaiten parte izatea eta egokitasuna inork eta ezerk baino hobeto azaltzen dituena. Naturak ematen die zentzua gure bizitzei eta naturak azaltzen ditu bizitzaren deserrotze mingarriak. Naturak moldatzen ditu gure trebetasun sentimentalak eta sormenezkoak eta naturan bizi diren eta natura zaintzen duten gainerako izaki bizidunekin eta giza komunitateekin lotura estuan egiten du hori guztia. Gaur egun aditzera ematen du bizitzako zirkulu sortzailea bukatzen dela...Bitartean, pandemiaren ondoren berresku-

tes, agua y fuego, objetos, itinerarios, símbolos…) como lo hiciera en los primeros años 70 el artista guipuzcoano Juan Luis Goenaga y otros creadores del denominado Land art como su amiga Carmen Palomero que acaba de exponer su casi antológica y retrospectiva propuesta en la Sala Plateurena de Eibar.

En la segunda mitad de los 80 y década de los 90 va pasando de una obra estructural de estilo povera y mínimal a una obra de un cierto barroquismo en sus instalaciones multidisciplinares y posteriormente a una creciente simplificación con obras y acciones artísticas sintéticas, limpias y directas, centradas en el lenguaje artístico, desde el enfoque de su desmaterialización y carácter efímero… A finales de los 90 desarrolla una serie de instalaciones e intervenciones del espacio expositivo, incorporando ya resortes digitales, con instalaciones interactivas y arte comunitario colaborativo, hasta la actualidad, en la que trabaja también desde la poesía experimental y las acciones poéticas. Un compromiso constante con los nuevos lenguajes.

De esta última época son de destacar la exposición crossing over, proyecto conjunto con Ana Mugica en Montehermoso de Gasteiz el año 2000, y Picas por la Paz, en la playa La Arena el año 2003, con la participación de más de 1.000 personas, especialmente niñ@s, contra la guerra de Irak, donde el autor delegó su autoría.

***Su trabajo artístico-poético-literario le ocupan un largo período entre 2005-2020** que todavía cuando, durante y después de la pandemia, realiza un trabajo de escritura, importante en su trayectoria a la vez que vuelve a preguntarse, sin pretensiones, por su propia situación e identidad como artista. Una vez más, decididamente y no sin dolor, vuelve a reencontrarse con la naturaleza a la que considera la expresión artística por excelencia para todo ser humano. Es la NATURALEZA la que explica mejor que nada ni nadie nuestra presencia, identidad, pertenencia y pertinencia. Ella es la que da sentido a nuestras vidas y explica sus dolorosos desarraigos. Ella moldea nuestras capacidades creativas y sentimentales y lo hace en relación estrecha con el resto de seres vivos y las comunidades humanas que la habitan y cuidan. Da a entender a fecha de hoy que, se cie-*

ratu ez den eta latentea den jarduera artistiko eta adierazpenezkoan parte hartzen jarraitzen du, esperimentalagoa dena akademikoa baino. Horrela egin izan du beti, bere modura, diskretuki, mota guztietako sortzaileei lagunduz biziraupen artistikoko eginkizun neketsu, zail eta bakartietan. Adelek gizarte- eta harreman-bizitza dinamizatzen jarraitzen du eta solidarioa eta eskertua dela sentitzen du, baina, aldi berean, ospetik eta itxurakeriatik egitetik ihes egiten du.

Ceferino del Olmo, José Ramón Sáinz Morquillas eta Adel Alonso gure lurraldeko XXI. mendeko prekarietate artistikoaren garaian hirukote sortzaile paregabea izan ziren eta horrela izaten jarraitzen dute gaur egun ere. Ideiak barra-barra dituzte eta erreferentziazko erakundeekin lan egin dute, hala nola arte-akademiak, arte- eta lanbide-eskolak, arte-tailer publikoak eta diziplina askotan kualifikatutako sortzaileekin irakasleekin ere bai. Ezkerraldean eta Meatzaldean udalaz gaindiko erakundeen babesa eta mezenasgo pribatua falta izan zaizkigu, baita ere ia-ia digitala den garai honen mailan egoteko gai diren aurrekontu-baliabideak, langileak eta kultura-zerbitzuak. Modu horretan, bestelako gizarte-premiek beti eteten duten magma artistiko oparoa garatu eta hazi ahal izatea. Kasu honetan, hiru artista horiek kultura-kudeatzaileak dira, aitzindariak eta erreferentzia eztabaidaezinak Ezkerraldean eta Enkarterrietako Meatzaldean eta Bizkaian, iragan XX. mendeko 70eko hamarkadatik gaur egunera arte. Hirurak, ia beti, bakarrik ibili dira eta bakoitzak bizi izan dituen une zailetan ez dute merezitako babesik eta aitortzarik izan. Eskerrak eman nahi dizkiet hirurei.

“Adelek agerian uzten du ez dituela ahazten proiektuak eta bizi esperientziak berarekin partekatu dituzten bi egile hauek: Juan José Ruiz Parro, gaur egun hilda dagoen eskultore santurtziarra eta Josué María Pena margolari sestaoarra, Ezkerraldean gaur egun lanean ari den margolari garaikide hoberenetakoa.

2025eko otsaila, Sestao

*Ángel Asensio Miranda Filosofian eta Hezkuntza Zientzietan lizentziatua da. Sestaoko Kultura teknikaria eta Barakaldoko Antzokiko zuzendaria da.

rra un círculo vital y creativo… Entretanto, sigue participando de la latente y no recuperada tras la pandemia, actividad artística y expositiva, de corte más experimental que académica. Lo ha hecho siempre acompañando y animando a su manera, discretamente, a todo tipo de creadoras y creadores en su ardua, difícil y solitaria tarea de supervivencia artística. Adel sigue dinamizando la vida social y relacional sintiéndose parte solidaria y agradecida, pero huyendo del boato y la apariencia.

***Ceferino del Olmo, José Ramón Sáinz Morquillas y Adel Alonso** han sido y son un trío de ases creativos en medio de la precariedad artística de nuestro territorio en pleno siglo XXI. No han faltado ideas ni faltan instituciones de referencia como academias artísticas, Escuelas de Artes y Oficios, Talleres artísticos públicos y creadores-docentes cualificados en muchas disciplinas. Nos ha faltado en Margen Izquierda y Zona Minera un decidido apoyo institucional supralocal y de mecenazgo privado, así como recursos presupuestarios, personal y servicios culturales a la altura de nuestro tiempo ya casi digital donde pueda evolucionar y crecer el rico magma artístico siempre recortado por otras urgencias sociales. Hablamos en este caso de tres artistas y gestores culturales, pioneros y de obligada referencia en la Margen Izquierda y Zona Minera de las Encartaciones y en Bizkaia, desde los años 70 del pasado siglo XX hasta hoy. Los tres, casi siempre, han caminado solos y en momentos difíciles para cada uno de ellos sin el respaldo y reconocimiento debidos. Personalmente, doy las gracias a los tres.*

"Adel deja constancia de que no olvida a dos autores con quienes ha compartido proyectos y experiencias vitales: Juan José Ruiz Parro, escultor santurtziarra ya fallecido y el pintor sestaoarra Josué María Pena, uno de los mejores pintores contemporáneos de Ezkerraldea en activo.

Febrero 2025, Sestao

*Ángel Asensio Miranda es licenciado en Filosofía y Ciencias de la Educación. Técnico de Cultura en Sestao y Director del Teatro de Barakaldo.

CURRÍCULUM

Adel Alonso
Artista plastikoa, idazlea, kultura-kudeatzailea / Artista plástico, Escritor, Gestor cultural

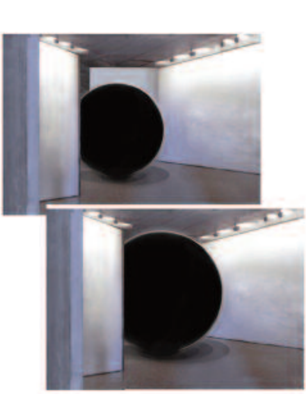


—Beca de escultura de la Diputación Foral de Bizkaia, 1992.
—Promotor, comisario y diseñador de Ezkerraldea Plastika.
—Director de Exposiciones en Gallarta (1994-2004). Muskiz, 92-94. Teatro Barakaldo, 2014-17.
—Profesor de pintura Taller municipal de Abanto-Zierbena. (1994-1998).
—Entre 2002 y 2006, exposiciones de ‘arte comunitario’ en Muskiz.
—Comisariado de 22 exposiciones. Y Realización de textos para diversos catálogos.
—Asistencia a diversos artistas y miembro de jurado en varios concursos de arte.
—Colaboración en la pintura Wall Drawing nº 700, Sol Lewitt, Sala Rekalde, Bilbao.
—Miembro promotor de la Bienal de poesía Experimental “Ex!poesía” (Barakaldo 2008).
—Creador y director de revistas culturales: “con_margen” (2004-11), “muskiz.ok” (2014-19)...
—Realización de escenografías de danza contemporánea y diseño de revistas, catálogos de autores, portadas de libros, marca de empresas… y arquitectura de interior.
—Publicados varios libros: relatos cortos, librobjetos y poesía experimental.
—Intervenciones y acciones y vídeos arte/poesía en espacios abiertos.
—Artículos, fotografías y relatos publicados el Askatasuna, Egin, Deia, Gara, El ecologista, Esnatzen, Eguzki, Muskerra, Muskiz.ok, con_margen, Ezkerraldea Plastika, Ex!poesía, revista “Margen cultural”... y diversos libros colectivos.

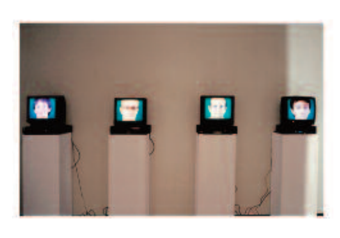


Muskiz, desde 1980. (Barakaldo, 1967. Burgos, 1953)
Título de Profesor de EGB y estudios no reglados en BBAA
Web: www.adelalonso.com Blog literario: http://adelalonso.blogspot.com.es

Exposiciones de Arte. 27 exposiciones individuales y 62 colectivas.
Bilbao, Amsterdam, Madrid, Valencia, Vitoria-Gasteiz, Santander, Basauri...



Erakusketa indibidualak / Exposiciones individuales
2025 • “Habitar. Paisajes olvidados”. Instalación. Sala Ceferino del Olmo. Barakaldo.
2016 • “Sujeto vacío”. Teatro Barakaldo.
2005 • Arte comunitario. Intervención de parques de Muskiz en la Euskal Astea. Con la participación de los centros de enseñanza.
2004 • Arte comunitario. "IGLÚ". Intervención pública con la participación de 700 personas de los centros socioeducativos de Muskiz (euskara).
2003 • Arte comunitario. Dos intervenciones en la playa de La Arena. Muskiz: “Picas por la Paz. Guerra de Irak” (con la participación de 1000 personas).
2000 • “crossing over”. Proyecto-Instalación interactiva con Ana Múgica. Depósito de Aguas del C.C. Montehermoso, Vitoria-Gasteiz. (Catálogo = Cat.)
1999 • “Mirarse”. Exposición-intervención. Galería Trazos Tres. Santander.
1998 • “Espacios Para Habitar”. Instalación-intervención (1.500 m2 en lonja abandonada). Espacio Provisional. Bilbao. (Cat.)
1996 • ”Narciso”. Sala De Exposiciones del Conservatorio de Sestao. (Cat.)
1995 • “Espacio Perdido”. Galería Cruce. Madrid. Con Josüe Mª Pena.
• “Proyecto Ulises”. Obra-autorrealización en un viaje por 6 capitales europeas mediante la exhibición durante un día en museos de Amsterdam, París, Berlín...
1994 • “Espacio Perdido”, Casa Cultural Basauri. (Cat.)
1992 • “No Man's Land”. Instalación. Vanguardia. Bilbao
• “The Establishment”. Instalación. La Fundición. Bilbao
• “Memoria”. Sala de Exposiciones de Barakaldo. Con Josué Mª Pena
1991 • “Memoria”. Instalación. Galería La Ventana. Valencia. (Cat.)
1990 • “Carta a la Naturaleza". Galería Vanguardia. Bilbao.
• Ateneo de Balmaseda.
1989 • “Escultura”. Conservatorio de Música de Sestao.
1988 • Caja Laboral Popular de Santurtzi.
1987 • Sala de exposiciones de Barakaldo (con JJ Ruiz Parro).
• Sala de exposiciones de Algorta.
1986 • Aula de Cultura de Portugalete (con JJ Ruiz Parro).
• Aula de Cultura de Sestao (con JJ Ruiz Parro).
1969-1975 —Toki Ona, Santurtzi y Realización de varios murales en Santurtzi.



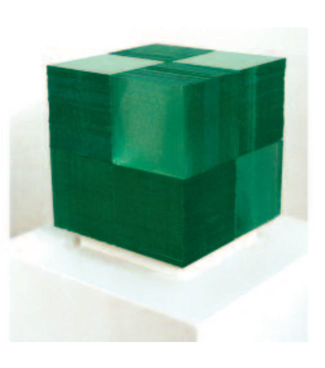


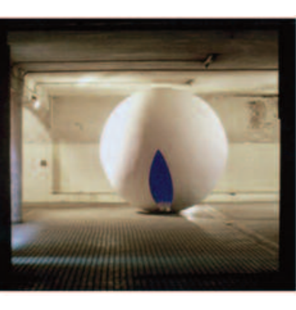
Erakusketa kolektiboak / Exposiciones colectivas

2025 • "50 años de artes plásticas en Barakaldo".
2023 • "Fotografiando procesos. Una firma por el Mar Menor". C Cultura de Muskiz.
2008 • Poesía experimental, mail art, Spazio Grossi de Bilbao.
• Bienal Ex!poesía'08. Sala de Exposiciones de Barakaldo. (Cat.)
2006 • METROPOLI IV. Aula del Conservatorio de Sestao.
2001 • "Vacas - Behiak". Calles de Bilbao. (Cat.)
• "Pornografía conceptual". Gallarta. (Cat.)
2000 • "XV Festival Audiovisual" de Vitoria-Gasteiz. CC Montehermoso. (Cat.)
1999 • "Vitoria Arte Gasteiz". C.C. Montehermoso. Gasteiz.
• "Librobjeto". Gallarta. (Cat.)
• "Ezkerraldea Plastika 5". Itinerante Margen Izquierda. Barakaldo, Muskiz, Sestao, Portugalete, Gallarta, Santurtzi. (Cat.)
1997 • "Prometeo Encadenado". Arsenal. Bilbao. (Cat.)
1996 • "Hacia Una Nueva Sensibilidad". Stedelijk Museum Bureau de Amsterdam. Con Juan Carlos Meana y Josu Sarasua. (Cat.)
1995 • "PORTATIL, manejable, transportable, desmontable, cómodo, manual, movible". La Fundición. Bilbao.
1994 • "Autorretrato". Sala Municipal de Gallarta. (Cat.)
• "Eskuz Esku Kubarekin". Sala Juan Larrea. Bilbao
1993 • "Ohm, Ohm, Ohm". Galería Ray Gun. Valencia
• "Hemen". Sala Municipal de Muskiz. (Cat.)
1992 • "Natura Larrugorritan". Crystal. Bilbao
• "Piel". Sala Rekalde. Bilbao. (Cat.)
1989 • Jugueteart. Galería Vanguardia. Bilbao.
1969-1975 —2 colectivas (Bilbao, Portugalete)

Lehiaketetarako erakusketak / Exposiciones de selección en concursos

2015 • III Poesía Experimental Francisco Pino. Valladolid.
2014 • III Poesía Visual Juan Carlos Eguillor. Bilbao. (Cat.)
1998 • "Gure Artea". Finalista. Sala Amarika. Gasteiz. (Cat.)
• Plástica Contemporánea. Vitoria Arte Gasteiz. Centro Montehermoso. (Cat.)
• "Arte Para El Pabellón Araba" Casa de cultura de Gasteiz
1997 • "V Mostra Unión Fenosa". La Coruña. (Cat.)
• "1er Concurso Navarra de Escultura". Pamplona. (Cat.)
• "1er Concurso Gernika de Escultura". Finalista. Museo de Gernika
• "Gure Artea". Sala Amarika, Vitoria-Gasteiz. (Cat.)
• "Bizkaiko Artea". Bilbao. (Cat.)
1993 • "Bizkaiko Artea-92. Bilbao. Seleccionado en pintura y escultura. (Cat.)
• "Ertibil Bizkaia. Seleccionado en Escultura. Muestra Itinerante. (Cat.)
1991 • IX Concurso de Pintura de Sestao. 1er premio. (Cat.)
• Zornotzarte 91. IV Bienal de Arte Vasco. Amorebieta.
• Ertibil Bizkaia. Escultura. Muestra itinerante. (Cat.)
1990 • Bizkaiko Artea 90. Escultura. (Cat.)
• Ertibil Bizkaia. Escultura. Muestra itinerante. (Cat.)
• IV Concurso de Escultura Ciudad de Burgos.
1989 • I Salón de Arte de Getxo. (Cat.)
• Gure Artea. Finalista. Bilbao, Vitoria, San Sebastián, Bilbao, Gasteiz. (Cat.)
1988 • VIII Bienal de Vitoria. (Cat.)
• III Concurso de Escultura Ciudad de Burgos.
• IV Simposium de Escultura de Arrasate. Escultura en la calle.
• Bizkaiko Artea. Bilbao. (Cat.)
1987 • Gure Artea. Accésit. Vitoria, Bilbao y San Sebastián. (Cat.)
• Museo Nacional de Escultura de Valladolid.
• Bizkaiko Artea. Bilbao. (Cat.)
1986 • Ertibil Bizkaia. Muestra itinerante. (Cat.)
• VII Bienal de Vitoria-Gasteiz. Sala San Prudencio. Finalista. (Cat.)
• II Bienal de Amorebieta.
• II Concurso de Escultura Ciudad de Burgos.
• Bizkaiko Artea. Bilbao. (Cat.)
1985 • Bizkaiko Artea. Bilbao. (Cat.)
• I Concurso de Escultura Ciudad de Burgos.
1969-1975 —3 exposiciones-3 premios (Siguenza y Almería).















Sariak eta bekak / Premios y becas

- Subvención del Gobierno Vasco, 2000.
- Patrocinio de obra "Crossing Over". C.C. Montehermoso, Ayto. Gasteiz,2000.
- Adquisición de obra Ertibil Bizkaia, en 1993.
- Beca de Artes Plásticas 1992, escultura, Diputación Foral de Bizkaia.
- 1er Premio de Pintura IX Concurso de Pintura de Sestao, 1991.
- Adquisición de obra, IV Simposium de escultura pública de Arrasate,1988.
- 1er Accessit Gure Artea 1987.
- 1er premio de pintura, Almería 1973.
- 1er y 2º premio de pintura, Sigüenza 1969 y 1970.

Museoak eta bildumak / Museos y colecciones

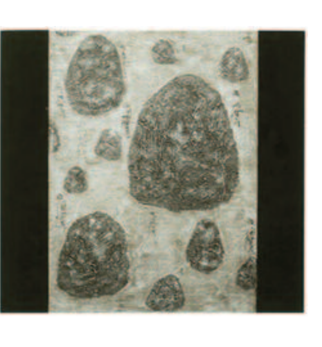
Arrasateko Udala-Ayuntamiento de Mondragón (Gipuzkoa).
Balmasedako Udala-Ayuntamiento de Balmaseda (Bizkaia).
Bizkaiko Foru Aldundia-Diputación Foral de Bizkaia, Bilbao.
Foruko Udala-Ayuntamiento de Forua (Bizkaia).
Museo de la Minería del País Vasco, Abanto Zierbena.
Sestaoko Udala-Ayuntamiento de Sestao (Bizkaia).
Sandoval, panteón funerario (Burgos).
Carpeta: Donación Xabier Sáenz de Gorbea. Museo de BBAA de Bilbao.
Obra en diversas colecciones privadas: empresas, galerías de arte y particulares.

Prentsa-artikuluak eta kritika nagusiak / Artículos en prensa y críticas principales

—"Un saber múltiple y escindido", Xabier Sáenz de Gorbea. Texto catálogo. 1991
—"Presente y Memoria", José Garnería, El Levante, 24-5-1991
—"Ambitos de la Memoria", Xabier Sáenz de Gorbea. Deia, 25-1-1992
—"Adel Alonso", Revista ART 0190
—"Carta a la naturaleza", Revista Margen Cultural n.6 sept. 1992
—"Apocalípticos e integrados", Xabier Sáenz de Gorbea, Deia 3-10-1992
—"Piel: La memoria tatuada", REKARTE n.2, diciembre-1992. Sala Rekalde
—"Espacio perdido", Manolo Quejido. Revista CRUCE n.2, Madrid
—"El espacio recuperado", Alicia Feernández. Texto catálogo. 1994
—"Intervalos", Xabier Sáenz de Gorbea. Deia 25-3-1994
—"Adel Alonso", Revista BT-Bijutsu Techo n.9, Hisako Eguchi. Tokio, 1994
—"Hacia una nueva sensibilidad", Miguel Cereceda. Texto catálogo. 1996
—"La línea del horizonte", Miguel Zugaza. Ezkerraldea Plastika nº 5. 1998
—"Espacios provisionales", Xabier Sáenz de Gorbea. Deia 19-5-1998
—"Adel Alonso. Espacios para habitar", El Correo 26-5-1998
—"Instalación de Adel Alonso sobre la mirada", G. R. El Diario Montañés, 16-6-99
—"Crossing over", catálogo XV Festival Audiovisual de Vitoria-Gasteiz2000
—"Crossing over", Marta V. Ruiz, El Correo 10-6-2000
—"Crossing over", Ivan Santamaría, Egunkaria 11-6-2000
—"Adel Alonso", Mónica Sánchez. El Correo 21-7-2000
—"Adel Alonso-crossing over". Revista con_margen nº23. 2010.
—"Vitoria exhibe instalaciones de vídeo, sonido e informática". El País. 22/6/2000
—"Una roca que flota girando en círculos". Oihane Sánchez Duro. Texto catálogo. 2025
—"Adel Alonso, compromiso social y cultural". Ángel Asensio Miranda. Texto catálogo. 2025

Testuak / Textos propios

—"Juego de transposiciones". Catálogo Manjar Caníbal (Mabi Revuelta), 1997.
—"Zona de Fricción". Catálogo de la exposición Hemen Muskiz, 1993.
—"Preocupaciones artísticas". Catálogo nº 0 de Ezkerraldea Plastika, 2000
—"Archipiélagos y nómadas, Crossing over". Crossing over. Gazteiz, 2000.
—"Memoria". Catálogo de exposición.
—"Espacio perdido". Catálogo de exposición.
—"Narciso". Exposición Narciso. Sestao, 1996.
—"Carmen Palomero. desde mi ventana", 2021
—Libro "Escritos sobre Arte—Ideas y procesos" (2018). Recopilación de textos propios e investigaciones: Carta a la Naturaleza. La estructura de la forma. Espacio perdido. In-estables, des-integrados / im-plicados. Memoria, Habitar-Identidad y territorio...
—"Identidad y territorio. Paisajes olvidados". Y "Arte y Naturaleza".













Argitaratzailea / Editor
Barakaldoko Udala / Ayuntamiento de Barakaldo

Testuak / Textos
Oihane Sánchez Duro
Ángel Asensio Miranda
Adel Alonso

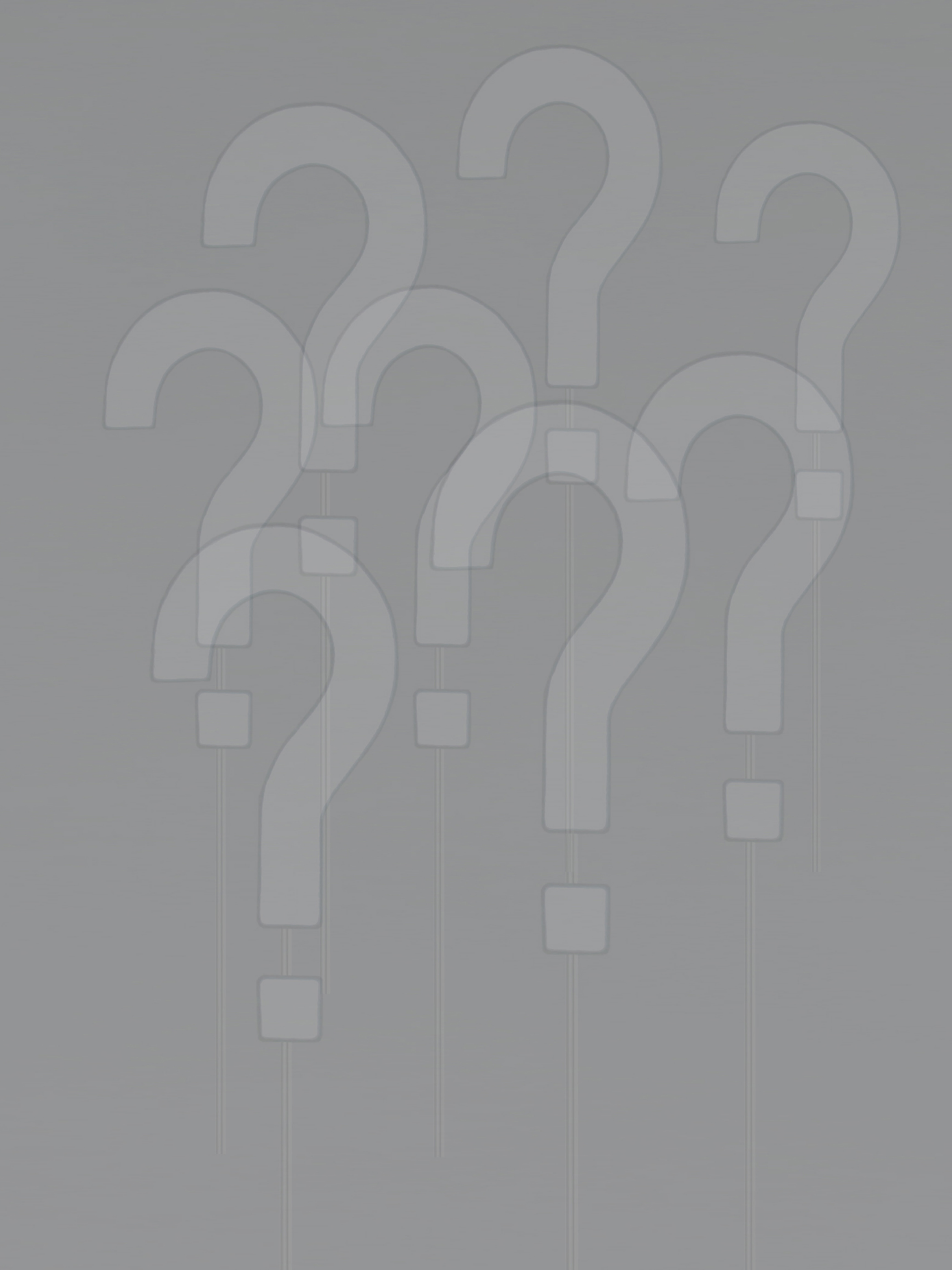
Diseinua / Diseño
Adel Alonso

Argazkiak / Fotografías
Agustín Sagasti
Adel Alonso
Jakue Andikoetxea
Mª José Santacara
Juan Torre
Ana Mugica
Imágenes Google Earth

Itzulpenak / Traducciones
Ainara Rekalde García-Salazar
Karmele Arza Iturbe
Oihane Sánchez Duro

Imprimaketa / Impresión
Gráficas Uncilla SA

Lege Gordailua / Depósito Legal
BI 00712-2025
ISBN: **978-84-09-73359-0**



CEFERINO DEL OLMO UDAL ERAKUSKETA ARETOA
Liburutegi Nagusia, behea - Trueba Parkea
2025eko Ekainaren 19tik Uztailaren 15era

SALA MUNICIPAL DE EXPOSICIONES **CEFERINO DEL OLMO**
Biblioteca Central, bajo - Parque Trueba
Del 19 de Junio al 15 de Julio

